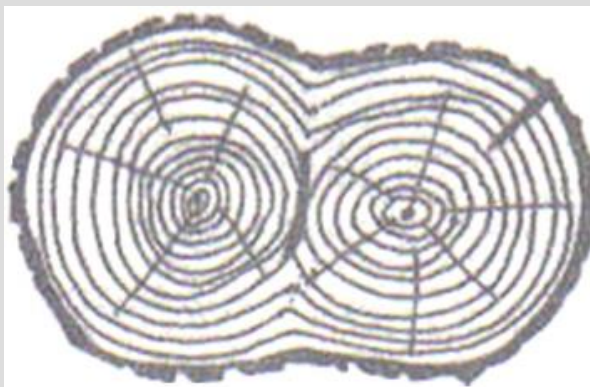


TERMENI SPECIFICI SECTORULUI DE INDUSTRIA LEMNULUI SI CORESPONDENTI IN LIMBA
FRANCEZA, ENGLEZA SI GERMANA

■ INIMI CONCRESCUTE

Defect de structură generat de *înfurcire* sau de creșterea împreună a două sau mai multe tulpini, fiecare prezentând măduvă și inele anuale proprii și un număr de inele comune (cu prezența zonelor de coajă); secțiunea transversală devine ovală neregulată, iar cu timpul, prin creșterea mai accentuată a inelelor anuale în zonele de contact, se formează un singur trunchi cu cilindricitate obișnuită.



Lemnul este neomogen, dificil de prelucrat (inimile se separă), sortimentele obținute fiind de calitate inferioară. Sortimentele prelucrate se deformează puternic prin uscare și crapă ușor, iar prezența zonelor de coajă, înglobată în masa lemnului, diminuează rezistențele mecanice și constituie adesea focarul putrezirii lemnului.

FR: **coeur double** EN: **double hearts** GE: **Doppelkern**

■ INSECTĂ XILOFAGĂ

Insectă care atacă și distruge lemnului. Aceste insecte fac parte din încregătura *Arthropoda* și au corpul și membrele formate din inele articulate. Se dezvoltă și trăiesc în interiorul lemnului, fie în stadiu de larvă, fie în stadiul de insectă matură. Produc vătămări în lemn, rozând galerii, defecte ce afectează rezistențele mecanice, uneori făcându-l apt numai pentru combustibil.

Sub aspect sistematic insectele se clasifică în ordine, familii, genuri și specii, lemnul fiind atacat de insecte din ordinele *Coleoptera* - gândaci, *Lepidoptera* – fluturi și *Himenoptera* – viespii și furnici. Insectele care produc cele mai grave defecte fac parte din familiile *Anobiidae* (*carii lemnului*), *Cerambycidae* (*croitorii lemnului*), *Lyctidae* (*gândacii de alburn*), *Ipidae* (*de coajă și de lemn*).

Atacul insectelor xilofage poate avea loc asupra tulpinii arborilor în picioare (îndeosebi asupra celor bolnavi), în lemnul doborât, umed sau uscat, brut sau prelucrat. Lemnul este atacat, fie de insecta în stadiu de larvă (fluturi, viespii), fie de insecta adultă (furnicile negre și termitele) sau de insectă în ambele faze (majoritatea insectelor xilofage). Defectele provocate au caracter distructiv și se prezintă sub formă de găuri și galerii de diverse mărimi, forme și orientări - în raport cu structura lemnului - goale sau umplute cu rumeguș, tipice speciei de dăunători.

FR: **insecte xylofage** EN: **wood boring insect** GE: **Holzschädling**

■ INSTALAȚIE

Ansamblu de construcții, de mașini etc. montate astfel încât să formeze un tot în scopul executării unei anumite funcțiuni sau operații în procesul de producție.

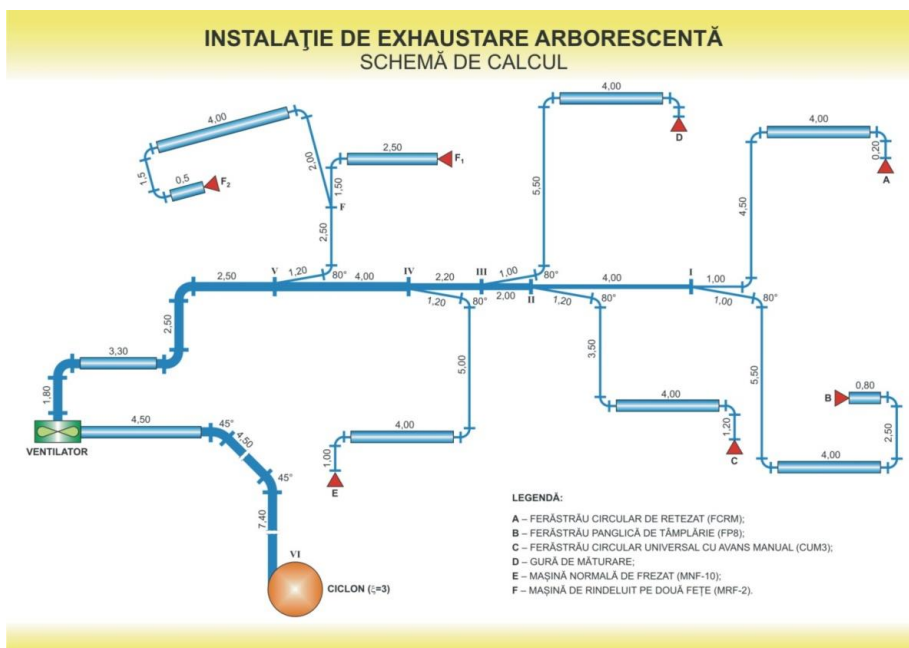
FR: **installation** EN: **equipment** GE: **Anlage**

■ INSTALAȚIE DE EXHAUSTARE

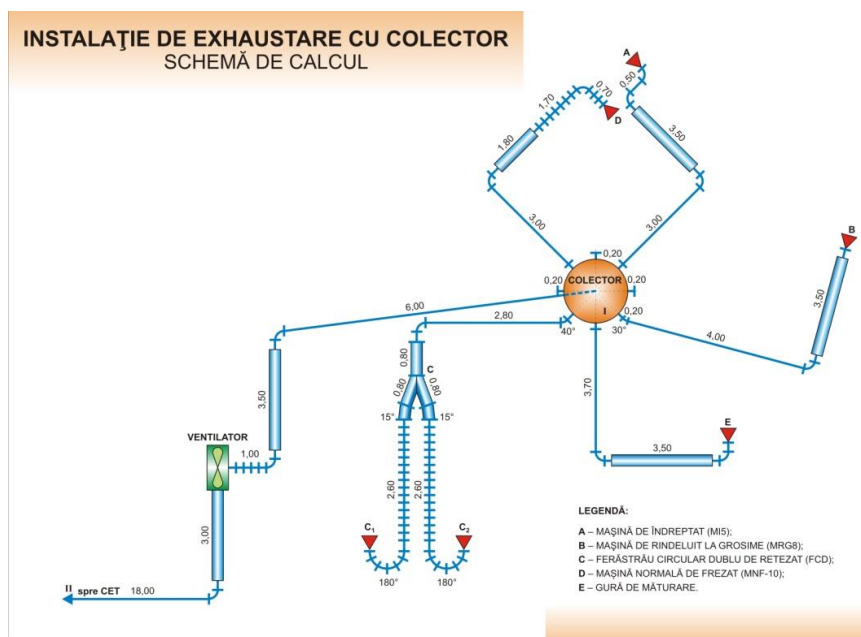
Instalație care asigură aspirația particulelor lemnoase și transportul acestora în suspensie de aer până la locul de separare și depozitare.

Instalațiile de exhaustare pot fi:

- **cu conductă magistrală** – instalație compusă din segmente de conductă dispuse în serie, a căror diametru crește de la extremitatea instalației către ventilator, asigurând concomitent creșterea vitezei aerului:



- **cu colector** – instalație la care conducta magistrală este înlocuită cu un colector:



FR: extracteur EN: dust extractor GE: Absauganlage

■ INSTALAȚIE DE SORTARE

Reprezintă o combinație a mai multor componente, echipamente, sisteme utilizate la separarea buștenilor/cherestelei în funcție de diametru sau de calitate.

Astfel de exemplu, **Instalația de sortare a buștenilor în funcție de diametru** este compusă dintr-un transportor cu lanț longitudinal, racleți montați pe lanț, sistem de scanare bușteni și determinarea a diametrului, unitate de monitorizare computerizată, dispozitive de împingere bușteni în boxa adecvată diametrului și boxe pentru buștenii sortați.



Sursa: <https://www.bz.ag/mechanised-stationary-logyard.html>

Instalațiile de sortare a cherestelei sunt compuse din transportoare cu lanț, unitate de monitorizare computerizată, senzori, dispozitive de descărcare, boxe unde se descarcă scandurile în funcție de dimensiuni.



Sursa: <https://brodbaek.dk/sorting-lines/>

FR: installation de triage EN: grading equipment GE: Sortieranlage

Rubrică realizată de:
Prof.dr.ing. Mihaela CÂMPEAN

Consultanți științifici:
Șef lucr.dr.ing. Mihaela POROJAN
Conf.dr.ing. Octavia ZELENICU